



# Flüchtlingshilfe in TF

## Handreichung für Ehrenamtler

Stand: 29. Oktober 2015

Integrationsbeauftragte

Am Nuthefließ 2

14943 Luckenwalde

Tel. 03371 6081085

Fax: 03371 608 900

E-Mail: [integration@teltow-flaeming.de](mailto:integration@teltow-flaeming.de)

Weitere Informationen:

[www.teltow-flaeming.de/asyl](http://www.teltow-flaeming.de/asyl)

## Inhalt

---

Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten	Seite 1
Fördermöglichkeiten für Initiativen und Ehrenamt in der Flüchtlingshilfe	Seite 22
Verständigung	Seite 25

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Integrationsbeauftragte	Am Nuthefließ 2 14943 Luckenwalde  Christiane Witt  Tel.: 03371 608 1085 E-Mail: <a href="mailto:integration@teltow-flaeming.de">integration@teltow-flaeming.de</a>	Vermittlung und Vernetzung, Förderung und Initiierung von interkulturellen, integrativen Projekten, Beratung von Verwaltung, Politik, Wirtschaft, Zivilgesellschaft usw. zur demokratischen Entwicklung zivilgesellschaftlicher Prozesse, Koordinatorin des Bundesprogrammes „Demokratie leben“, des Netzwerk für Demokratie des LK und des Netzwerkes Integration / Migration
Flüchtlingskoordinator	Am Nuthefließ 2 14943 Luckenwalde  Christian Rettig  Tel.: 03371 608 2005 E-Mail: <a href="mailto:christian.rettig@teltow-flaeming.de">christian.rettig@teltow-flaeming.de</a>	Koordinierung der Unterbringung der Flüchtlinge
GAG mbH Klausdorf <sup>1</sup>	<b>Flüchtlingshilfe-Hotline</b> Telefon: 0800 664 68 68 E-Mail: <a href="mailto:info@fluechtlingshilfe-tf.de">info@fluechtlingshilfe-tf.de</a> Internet: <a href="http://www.fluechtlingshilfe-tf.de">www.fluechtlingshilfe-tf.de</a>	Koordinierung von Sach- und Zeitspenden sowie ehrenamtlichem Engagement in der Flüchtlingshilfe im Auftrag des Landkreises Teltow-Fläming

<sup>1</sup> Siehe auch Seite 10 – GAG Klausdorf: Kontakt, Aufgaben

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
JMD: Jugendmigrationsdienst	<p>Anna Löwenherz</p> <p>Tel.: 03371 4052928 Mobil: 01578 7563204 E-Mail: jmd@gemeinschaftswerk-niedergoersdorf.de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jobcenter, Zinnaer Str. 28a-32</li> <li>- MehrGenerationenHaus MGH, "Kieztreff", Burg 22d, 14943 Luckenwalde</li> <li>- August-Bebel-Str. 2 im Waldhaus, 14974 Ludwigsfelde</li> <li>- Haselnussweg 6, 14913 Niedergörsdorf/ Altes Lager</li> </ul>	<p>Kostenlos, für bleibeberechtigte Personen von 12 bis 27 Jahre</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- individuelle Begleitung</li> <li>- Einzelfallberatung</li> <li>- Elternarbeit</li> <li>- Gruppenaktivitäten und Kurse</li> <li>- Berufsplanung</li> <li>- Unterstützung in sprachlichen, schulischen, beruflichen, sozialen Bereichen</li> </ul>
MBE: Migrationserstberatung keine Sprechstunde in TF	<p>BdV-LV-Brandenburg</p> <p>Gabriele Sipan</p> <p>Tel.: 0331 813686 Fax: 0331 8710174 E-Mail: mbe@bdv-lv-brandenburg.de Zum Jagenstein 3, 14478 Potsdam Waldstadt</p>	<p>Kostenlos, für bleibeberechtigte Personen ab 27 Jahre, Familien</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- individuelle Begleitung</li> <li>- Einzelfallberatung</li> <li>- Vermittlung zu Ärzten, Sprachkursen, Ämtern, Wohnung und weiteren Beratungsstellen</li> </ul>

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Überregionale Flüchtlingsberatung	<p>Andrea Vergara Marin E-Mail: a.vergara@dwpotdam.de</p> <p>MGH „Kieztreff“, Burg 22d, 14943 Luckenwalde Tel.: 03371-402136 Rudolf-Breitscheid-Str. 64, 14482 Potsdam-Babelsberg</p> <p>Tel.: 0331 20077942</p>	<p>Kostenlos, für Asylsuchende, Geduldete und Flüchtlinge mit humanitärem Aufenthalt, Flüchtlinge mit einer AE nach den §§ 22, 23.1, 23a, 24, 25.3, 25.4, 25.5, 104a AufenthG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Beratung zu Asylverfahren und Aufenthalt, Alltag</li> <li>- Unterstützung bei Anträgen zu: finanzieller Absicherung AsylbLG, Grundsicherung nach SGB, Kindergeld, Wohngeld, Elterngeld, etc. , Unterbringung, gesundheitlicher Versorgung, Spracherwerb und Qualifikation, Arbeit und Arbeitsgenehmigung, Kita, Schule und Ausbildung, Freizeitgestaltung.</li> </ul>
Flüchtlingsrat Brandenburg	<p>Flüchtlingsrat Brandenburg</p> <p>Rudolf-Breitscheid-Str. 64 14482 Potsdam</p> <p>Tel.: 0331 23 700 889 info@fluechtlingsrat-brandenburg.de</p>	
Soziale Arbeit innerhalb Asyleinrichtungen	<p>Übergangwohnheim in Ludwigsfelde Birkengrund 3 14974 Ludwigsfelde Frau Rothe, Herr Schewe</p> <p>Tel.: 03378 51 98 890 stephanie.rothe@teltow-flaeming.de christopher.schewe@teltow-flaeming.de</p> <p>Übergangwohnheim Luckenwalde Forststraße, 14943 Luckenwalde Herr Reinke, Frau Weigelt</p> <p>Tel.: 03371 4032189 daniel.reinke@teltow-flaeming.de friederike.weigelt@teltow-flaeming.de</p>	<p>Sozialarbeit in den Einrichtungen AnsprechpartnerInnen für Bewohner und Ehrenamt</p> <p>Sozialarbeit in den Einrichtungen AnsprechpartnerInnen für Bewohner und Ehrenamt</p>

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
	<p>Übergangwohnheim Luckenwalde Internationaler Bund Grabenstraße 23 14943 Luckenwalde Frau Friedewald, Herr Velontrova, Herr Dörschmann</p> <p>Tel.: 03371 64 35 35 Fax: 03371 64 35 35 eva.friedewald@internationaler-bund.de seta.rasamuel.Velontrova@internationaler-bund.de jens.doerschmann@internationaler-bund.de</p>	
	<p>Übergangwohnheim Luckenwalde Schieferling 11 14943 Luckenwalde Frau Bertz, Frau Weigand</p> <p>Tel.: 03371 620 392 sabine.bertz@teltow-flaeming.de hedvika.weigand@teltow-flaeming.de</p>	
	<p>Übergangwohnheim Jüterbog Waldauer Weg 14913 Jüterbog Frau Geister</p> <p>Tel: 03372 44 12 120 Mobil: 0157 379 957 78 jb-ww@campanet-sozial.de</p>	
	<p>Übergangwohnheim Jüterbog Quellenhof Frau Fischer</p> <p>Tel. 0174 89 13 942 jb-qh@campanet-sozial.de</p>	

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
	<p>Übergangwohnheim Großbeeren Theodor-Echtermeyer-Weg 1 14979 Großbeeren Herr Dörschmann, Herr Lähnemann</p> <p>Tel.: 033701 903 990 Fax: 033701 903 991 jens.doerschmann@internationaler-bund.de christian.laehnemann@internationaler-bund.de</p>	
	<p>Verbundwohnungen Rehagen Am Busenberg Herr Dörschmann jens.doerschmann@internationaler-bund.de sarah.erbert@internationaler-bund.de</p>	
	<p>Verbundwohnungen OT Flugplatz, Ahornweg 2a 14913 Niedergörsdorf</p> <p>Tel.: 0335 555 1403 jens.doerschmann@internationaler-bund.de</p>	
Soziale Arbeit außerhalb Asyl-Einrichtungen	Derzeit ohne Stellenbesetzung	Beratung und Unterstützung bei der Bewältigung des Alltags von Kontingentflüchtlingen, in Wohnung lebenden Flüchtlingen und Bleibeberechtigten Gesundheit, Freizeit, Schule, Anträge, Sprachkurse etc.

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Anerkennungsberatung	Ministerium für Arbeit, Soziales, Frauen und Familien des Landes Brandenburg  Heinrich-Mann-Allee 103 14473 Potsdam Julia Lexow-Kapp  Tel.: 0331 866 5274 E-Mail: julia.lexow-kapp@masf.brandenburg.de	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informationen zu den gesetzlichen Grundlagen und dem Verfahren zur Anerkennung von Berufsqualifikationen in Deutschland, Prüfung, ob ein Anspruch/eine Chance auf ein Anerkennungsverfahren besteht</li> <li>- Sichtung der Dokumente und Unterlagen des Anerkennungssuchenden</li> <li>- Ermittlung des deutschen Referenzberufes, der dem ausländischen Berufsabschluss entspricht</li> <li>- Vorbereitungen und Hinweise für den Antrag auf Anerkennung</li> <li>- Ermittlung der für den Berufsabschluss zuständigen Anerkennungsstelle</li> </ul>
Sozialhilfeträger	Am Nuthefließ 2, 14943 Luckenwalde Sozialamt  Herr Kohl  Tel.: 03371 608 3337 Fax: 03371 608 9210 E-Mail: guido.kohl@teltow-flaeming.de	Verwaltung der Wohnheime in Kreis-Trägerschaft, Unterhalten von verwalteten Gebäuden und baulichen Anlagen, BAföG, Bestattungskosten-Beihilfe, Bildungs- und Teilhabepaket für Kinder und Jugendliche, Eingliederungshilfe für Menschen mit Behinderung, Förderung von Bildungsangeboten für Seniorinnen und Senioren, GEZ-Gebührenbefreiung, Grundsicherung, soziale Beratung in den Beratungszentren des Landkreises, Wohngeld, Wohnraumberatung, Zahlungen nach Asylbewerberleistungsgesetz
Wohnraumberatung	Am Nuthefließ 2, 14943 Luckenwalde Frau Minkwitz  Tel.: 03371 608 3361 Fax: 03371 608 9210 E-Mail: ute.minkwitz@teltow-flaeming.de	Wohnraumberatung im Sozialamt



## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Ausländerbehörde	<p>Sachgebiet Ausländer- und Personenstandswesen Am Nuthefieß 2, 14943 Luckenwalde Leiter: Herr Klinkmüller</p> <p>Tel.: 03371 608 2130 E-Mail: michael.klinkmueller@teltow-flaeming.de</p> <p>für Kunden mit Anfangsbuchstaben des Familiennamens:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A-I: Herr Geier, Tel.: 03371 608 2132,</li> <li>- E-Mail: andreas.geier@teltow-flaeming.de</li> <li>- J-P: Herr Letz, Tel.: 03371 608 2137 E-Mail: frank.letz@teltow-fläming.de</li> <li>- -Q-Z: Herr Dr. Okeil</li> <li>- Tel.: 03371 608 2131</li> <li>- E-Mail: o.okeil@teltow-flaeming.de</li> </ul> <p>für Kunden im Bereich Asylrecht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Frau Okeil, Tel.: 03371 608 2133</li> <li>- E-Mail: a.okeil@teltow-flaeming.de</li> <li>- Frau Huschke, Tel.: 03371 608 2135 E-Mail: c.huschke@teltow-flaeming.de</li> </ul>	<p>Erteilung bzw. Verlängerungen von Aufenthaltstiteln, Aussetzungen der Abschiebung, Erwerb der deutschen Staatsbürgerschaft, ausländerrechtlich zuständig für die im Landkreis untergebrachten Asylbewerber/innen</p>
Gesundheitsamt	<p>Am Nuthefieß 2, 14943 Luckenwalde</p> <p>Rüdiger Lehmann</p> <p>Tel.: 03371 608 3450 Fax: 03371 608 3800 E-Mail: ruediger.lehmann@teltow-flaeming.de</p>	<p>Aids-Beratung, Behindertenberatung, Kinder- und jugendärztliche Untersuchungen/Beratungen, Schutzimpfungen, Sozialpsychiatrischer Dienst, Tuberkulose-Beratung</p>

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Jugendamt	<p>Am Nuthefließ 2, 14943 Luckenwalde</p> <p>Jeanette Müller</p> <p>Tel.: 03371 608 3450                      Fax: 03371 608 9005                      E-Mail:  <a href="mailto:jeanette.mueller@teltow-flaeming.de">jeanette.mueller@teltow-flaeming.de</a></p>	Erziehungsberatung, Familienbildung, Jugendförderung, Jugendhilfeplanung, Jugendschutz, Sozialpädagogische Beratung
Familienförderung	<p>Am Nuthefließ 2, 14943 Luckenwalde</p> <p>Diana Zabel</p> <p>Tel.: 03371 608 3439                      Fax: 03371 608 9150                      E-Mail:  <a href="mailto:diana.zabel@teltow-flaeming.de">diana.zabel@teltow-flaeming.de</a></p>	Information und Beratung zu pädagogischen, psychologischen und organisatorischen Fragen, Mitarbeit am Aufbau von regionalen Netzwerken, Planung und Durchführung von Fortbildungsveranstaltungen, Fachtagen und Arbeitskreisen, Information und Vermittlung regionaler und überregionaler Projekte, Modelle und innovativer Entwicklungen im Bereich der Kindertagesbetreuung
Zuständiges Schulamt	<p>Landesamt für Schule und Lehrerbildung                      Regionalstelle Brandenburg an der Havel</p> <p>Magdeburger Straße 45                      14470 Brandenburg an der Havel                      Internet:  <a href="http://www.schulaemter.brandenburg.de">www.schulaemter.brandenburg.de</a></p>	Schulaufsicht, personelle Ausstattung, Beratung in pädagogischen und organisatorischen Fragen, Fragen zur Eingliederungsverordnung
Jobcenter	<p>14943 Luckenwalde</p> <p>Cornelia Mursall</p> <p>Tel.: 03371 608 719                      E-Mail: <a href="mailto:cornelia.mursall@job-center-ge.de">cornelia.mursall@job-center-ge.de</a></p>	Vermittlung und Beratung für Arbeitsuchende, Leistungen zur Eingliederung in Arbeit

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
	15806 Zossen  Ina-Katrin Otto  Tel.: 03377 323 723 E-Mail: ina-katrin.otto@jobcenter-ge.de	
Bundesagentur für Arbeit	Bahnhofstr. 18-19, 14943 Luckenwalde  Tel.: 0800 4 5555 00 Arbeitnehmer, kostenfrei Tel.: 0800 4 5555 20 Arbeitgeber Fax: 03371 680 299  Bahnhofstr. 16, 15806 Zossen  Tel.: 0800 4 5555 00 Arbeitnehmer, kostenfrei Tel.: 0800 4 5555 20 Arbeitgeber Fax: 03377 323 299	Erteilung von Arbeitsgenehmigungen-EU und für Zustimmungen zu Aufenthaltstiteln, Informationen und Hinweise zur Arbeitsgenehmigungspflicht, zum erforderlichen Aufenthaltstitel, zu Rechtsgrundlagen
IHK Teltow-Fläming	Randolph Kluge Tel.: 03371 629 212 E-Mail: randolf.kluge@ihk-potsdam.de	Die Industrie- und Handelskammer IHK Potsdam ist die gesetzlich verankerte Selbstverwaltungsorganisation der gewerblichen Wirtschaft im IHK-Bezirk Potsdam. Die Hauptaufgaben der IHK bestehen darin, die Wirtschaft im IHK-Bezirk zu fördern.
Kreishandwerkerschaft	Vilma Trempler Am Heidefeld 2, 14913 Jüterbog  Tel.: 03372 42070 E-Mail: v-trempler@handwerk-tf.de	Die Kreishandwerkerschaft Teltow-Fläming ist der Zusammenschluss von 13 Innungen im Landkreis. Hier finden Sie Ihren qualifizierten Handwerksbetrieb sowie Informationen rund ums Handwerk.
EuroSchule Berlin-Brandenburg GmbH	Michael Gohlke Am Kanal 16 bis 18, 14467 Potsdam  Tel.: 0331 704 91 55/54 E-Mail: golke.michael@potsdam.eso.de	Durchführung und Vergabe von Integrations- und speziellen Deutsch-Kursen

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
GAG mbH Klausdorf	Schulungs- und Beratungszentrum Kirchplatz 1-2 15806 Zossen  Tel.: 03377 20110 Fax 03377 201118 E-Mail: info@gag-klausdorf.de	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schulung und Beratung von arbeitssuchenden Bürgern</li> <li>- qualifiziertes Coaching</li> <li>- Begleitung und Unterstützung von hilfsbedürftigen Menschen</li> <li>- Vermittlung in Arbeit</li> <li>- berufliche Weiterbildung</li> </ul>
	Schulungs- und Beratungszentrum Puschkinstraße 17b 14943 Luckenwalde  Tel.: 03371 4048813 Fax: 03371 4060657	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schulung und Beratung von arbeitssuchenden Bürgern</li> <li>- qualifiziertes Coaching</li> <li>- Begleitung und Unterstützung von hilfsbedürftigen Menschen</li> <li>- Vermittlung in Arbeit</li> <li>- berufliche Weiterbildung</li> <li>- Kinderkleiderkorb: Sammeln von Kinderkleidung und Weitergabe, Unterstützung von hilfsbedürftigen Familien</li> <li>- Sitz der Hotline Flüchtlingshilfe TF</li> </ul>
Volkshochschule	Leiterin Andrea Staeck Am Nuthefließ 2 14943 Luckenwalde  Tel.: 03371 608 3143 E-Mail: andrea.staeck@teltow-flaeming.de	Angebote der VHS und Sprachkurse
	Steffen Bednarczyk HPM Sprachen  Tel.: 03371 608 3140 Fax: 03371 608 9071 E-Mail: steffen.bednarczyk@teltow-flaeming.de	Sprachkurse

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
SBH Süd-Ost Standorte Luckenwalde, Zossen, Ludwigsfelde	Heike Schendler Beelitzer Tor 14 14943 Luckenwalde  Tel.: 03371 622 866 Fax: 03371 622 868 E-Mail: heike.schendler@sbh-suedost.de	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Unterstützung bei Vermittlung in Arbeit</li> <li>- Erstberatung</li> <li>- Eignungsfestungen</li> <li>- Qualifizierungen</li> </ul>
ZAL Zentrum Aus- und Weiterbildung GmbH	<p>Standort Ludwigsfelde</p> <p>Struveweg 50, Haus 57 14974 Ludwigsfelde Oliver Sikora</p> <p>Tel.: 03378 853 815 E-Mail.: oliver.sikora@zal-bildung.de 63 03 15 E-Mail.: bettina.bettge@zal-bildung.de</p> <hr/> <p>Standort Luckenwalde</p> <p>Rudolf-Breitscheid-Straße 73 14943 Luckenwalde Bettina Bettge</p> <p>Tel.: 03371 630 315 E-Mail.: bettina.bettge@zal-bildung.de</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vermittlung und Beratung von Arbeitsuchenden</li> <li>- Durchführung von Eignungsfeststellungen</li> <li>- Qualifizierungen               <ul style="list-style-type: none"> <li>- im gewerblich-technischen Bereich,</li> <li>- in der Lager- und Transportlogistik,</li> <li>- im Bereich Chemie und Biologie und</li> <li>- im kaufmännischen Bereich.</li> </ul> </li> </ul>
Hiller Bildung & Beratung	Bianca Hiller Kirchstraße 1 15806 Zossen Tel.: 0172-1579937 E-Mail: Bianca.Hiller@hiller-bildung.de	Bildung und Vermittlung in Arbeit

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
BleibNet proQuali (BpQ)	<p>MGH "Bürger-und Kieztreff"</p> <p>Burg 22d, 14943 Luckenwalde Pierre Vicky Sonkeng Tegouffo</p> <p>Tel.:0176 81914872 E-Mail: sonkeng@fluechtlingsrat-brandenburg.de</p>	Unterstützung von Flüchtlingen und Bleibeberechtigten im Land Brandenburg bei der nachhaltigen Eingliederung in den Ausbildungs- und Arbeitsmarkt, z. B. durch Praktika, Hilfe bei Arbeitsplatzsuche, Anpassungsqualifizierung, berufsbezogene Sprachförderung
FAZIT – Fachberatungsdienst für Zuwanderung, Integration und Toleranz im Land Brandenburg	<p>Dr. Bautz Zum Jagenstein 3 14478 Potsdam</p> <p><a href="http://fazit-brb.de/">http://fazit-brb.de/</a></p>	Integrationsangebote für Zuwanderer Schulungsangebote für Ehrenamtliche Unterstützung und Dolmetscherdienste
Diakonisches Werk Teltow-Fläming	<p>Holger Lehmann Kreisbahnplatz 14913 Jüterbog</p> <p>E-Mail: holger.lehmann@teltow-flaeming.de</p>	Projekt „Brandenburg deine Chance“ Netzwerk zur Integration von Flüchtlingen in den Arbeitsmarkt
Gemeinde Blankenfelde-Mahlow	<p>Karl-Marx-Str. 4 15827 Blankenfelde</p> <p>Alexander Fröhlich</p> <p>Tel.:03379 333 101 Fax:03379 333 901 E-Mail: alexander.froehlich@blankenfelde-mahlow.de</p>	Koordination zwischen Gemeindeverwaltung und Flüchtlingsinitiativen

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Interkultureller Treffpunkt "Esperança"	<p>August-Bebel-Str. 2 Waldhaus 14974 Ludwigsfelde</p> <p>Tel.: 03378 879 570</p> <p>Träger: GAB gGmbH Industriepark Gebäude 339, 14974 Ludwigsfelde</p> <p>Tel.: 03378 8674 0 Fax: 0 33 78 8674 2 5</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Deutsch-Kurse</li> <li>- Workshops</li> <li>- landesspezifische Veranstaltungen</li> <li>- Gestaltung von Projekttagen an Schulen</li> </ul>
Spas e. V. Träger: Diakonisches Werk	<p>Waldhaus August-Bebel-Str.2 14974 Ludwigsfelde</p> <p>Anna Wunder</p>	zeigt Menschen ohne Arbeit neue Perspektiven
Netzwerk gesunde Kinder	<p>Koordinationsbüro</p> <p>Straße der Jugend 63 14974 Ludwigsfelde</p> <p>Tel.: 03378 20 07 82200 782 Fax: 03378 828 23 172317 E-Mail: <a href="mailto:netzwerk@gesundekinder-tf.de">netzwerk@gesundekinder-tf.de</a></p>	Förderung und Unterstützung von Familien mit Kindern zwischen 0 und 3 Jahren durch Familienpaten
Ludwigsfelder Bündnis für Familien	<p>Frau Wodtke August-Bebel-Straße 2 14974 Ludwigsfelde</p> <p>Tel.: 01577 1855482 Fax: 03378 827 124 E-Mail: <a href="mailto:familienbuendnis-ludwigsfelde@gmx.de">familienbuendnis-ludwigsfelde@gmx.de</a></p>	Ziel ist es, Lebens- und Arbeitsbedingungen für Familien vor Ort durch konkrete Projekte zu verbessern und die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu ermöglichen.

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Bündnis für Familien Baruther Urstromtal	Verein für Arbeitsförderung und berufliche Bildung e. V.  Frau Nitzsche Alte Schule und Küsterei Petkuser Hauptstraße 33 OT Petkus 15837 Baruth/Mark  Tel./Fax: 033745 70905 E-Mail: vab.wv@t-online.de	Ziel ist es, Lebens- und Arbeitsbedingungen für Familien vor Ort durch konkrete Projekte zu verbessern und die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu ermöglichen. Projektträger „Fit für Familie“
Sozialberatungsstelle des DRK	Haus der Familie Geschwister-Scholl-Str. 38 14974 Ludwigfelde  Tel.: 03378 518 130 Mobil: 0172 43 98 680 E-Mail: fiz.ludwigfelde@drk-flaeming-spreewald.de	
Mobiles Beratungsteam MBT	Brandenburgisches Institut für Gemeinwesenberatung  Benzstr. 11-12 14482 Potsdam  Tel.: 0331 740 6246 Fax: 0331 740 6247	Hilfe zur Selbsthilfe für eine demokratische Kultur im Land Brandenburg - gegen Gewalt, Rechtsextremismus und Fremdenfeindlichkeit



## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
	<p>Teltow-Fläming:</p> <p>Andrea Nienhuisen, Tel.: 0172 607 6914 David Driese, Tel.: 0176 2099 5006</p> <p>Mobiles Beratungsteam Regionalbüro Trebbin Bahnhofstraße 44 14959 Trebbin</p> <p>Tel.: 033731 32909 Fax: 033731 32908 E-Mail: mbt-trebbin@BIG-demos.de</p>	
<p>RAA Trebbin Demokratie und Integration Brandenburg e.V</p>	<p>Landkreise Teltow-Fläming und Dahme-Spreewald:</p> <p>Bahnhofstr. 44 14959 Trebbin</p> <p>Tel.: 033731 314 13 Fax: 033731 314 14 E-Mail: trebbin@raa-brandenburg.de Internet: www.raa-brandenburg.de</p> <p>Regionalreferent: Rainer Spangenberg</p> <p>Tel.: 033731. 03731 314 -13 Mobil: 0172 80 85 297 E-Mail: r.spangenberg@raa-brandenburg.de</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Unterstützung bei der Etablierung einer demokratischen Schulentwicklung und Kommunikationskultur und der Verbesserung der Mitwirkung an Schulen</li> <li>- konstruktiver Umgang mit Konflikten und Gewaltprävention in pädagogischen Einrichtungen</li> <li>- Auseinandersetzung mit Rechtsextremismus und Rassismus</li> <li>- Antidiskriminierungsarbeit</li> <li>- interkulturelle Kommunikation, interkulturelle Öffnung von Einrichtungen und Förderung der Integration von Menschen mit Zuwanderungshintergrund</li> <li>- vorurteilsbewusste Bildung und Erziehung in Kita und Grundschule</li> </ul>

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Ehrenamtsagentur	<p>www.ehrenamt-in-brandenburg.de Förderung für lokale Initiativen Willkommenskultur <a href="http://ehrenamt-in-brandenburg.de/ehrenamt-und-fluechtlinge/unterstuetzung/">http://ehrenamt-in-brandenburg.de/ehrenamt-und-fluechtlinge/unterstuetzung/</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informationen rund um das bürgerschaftliche Engagement in Brandenburg</li> <li>- Hinweise zur Antragstellung für Zuwendungen des Landes Brandenburg zur Unterstützung ehrenamtlicher Willkommensinitiativen</li> <li>- Bei der Integrationsbeauftragten des Landes Brandenburg können Zuwendungen an lokale Initiativen zum Aufbau einer Willkommenskultur beantragt werden. Gefördert werden Projekte und Einzelmaßnahmen freier gemeinnütziger Träger, kommunaler Träger und juristischer Personen des privaten Rechts, um ehrenamtliche, lokal wirksame Willkommensinitiativen zu unterstützen.</li> </ul>
Runde Tische und Ehrenamt für Flüchtlinge vor Ort	<p>Altes Lager:  Klaus Pollmann E-Mail: <a href="mailto:ortsvorsteher@altes-lager.eu">ortsvorsteher@altes-lager.eu</a></p>	Ortsvorsteher
	<p>Blankenfelde-Mahlow  Kay Drews E-Mail: <a href="mailto:kaydrews@gmx.de">kaydrews@gmx.de</a></p>	
	<p>Großbeeren:  Annette Gatzky E-Mail: <a href="mailto:GB-integriert@t-online.de">GB-integriert@t-online.de</a></p>	Bündelung von ehrenamtlichen Engagement vor Ort, Vermittlung von Patenschaften, Mithilfe bei der Organisation von Veranstaltungen, Initiativen etc., Unterstützung des Netzwerkes Integration/Migration
	<p>Jüterbog:  Mechthild Falk E-Mail: <a href="mailto:brunnenfrau55@t-online.de">brunnenfrau55@t-online.de</a></p>	
	<p>Luckenwalde:  Ralf Eyssen E-Mail: <a href="mailto:japanconsult@t-online.de">japanconsult@t-online.de</a></p>	

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
	Ludwigsfelde:  Marina Ujlaki Tel.: 03378 827 104 E-Mail: marina.ujlaki@svludwigsfelde.brandenburg.de	örtliche Integrationsbeauftragte
	Rangsdorf:  Ansprechpartner: Jan Hildebrandt E-Mail: j.u.hildebrandt@gmx.de	
	Rehagen:  Pfarrer Andreas Hemmerling E-Mail: pfarramt-sperenberg@t-online.de  Christoph Straßburg E-Mail: christoph_strassburg@web.de	
	Zossen:  Petra Reinhard E-Mail: reinhardpetra@yahoo.de	

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Notdienste	Polizeinotruf 110 Feuerwehrruf 112 Rettungsdienst 112  DRK-Krankenhaus Luckenwalde 03371 699-0  Evangelisches Krankenhaus Ludwigsfelde-Teltow 03378 828-0  Ärztlicher Bereitschaftsdienst Blankenfelde 0 18 05 5 82 22 34 40  Ärztlicher Bereitschaftsdienst Dahme/Mark 0 18 05 5 82 22 36 30  Ärztlicher Bereitschaftsdienst Jüterbog 0 18 05 5 82 22 31 80  Ärztlicher Bereitschaftsdienst Luckenwalde 0 18 05 5 82 22 32 30  Ärztlicher Bereitschaftsdienst Ludwigsfelde/Trebbin 0 18 05 5 82 22 34 50  Ärztlicher Bereitschaftsdienst Rangsdorf 0 18 05 5 82 22 34 60  Ärztlicher Bereitschaftsdienst Zossen/Am Mellensee 0 18 05 5 82 22 33 40	

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
	<p>Apothekenbereitschaft 08 00 2 28 22 80 Giftnotruf 24 h 0 30 1 92 40</p> <p>Frauen in Not 24 h 0 33 71 63 32 91 / 0 33 78 51 29 39</p> <p>Jugendtelefon 08 00 111 03 33</p> <p>Sucht- und Drogen-Hotline 0 1805 313 031</p>	
Telefonseelsorge	<p>Katholische Telefonseelsorge 08 00 1 11: 0800 111 02 22</p> <p>Evangelische Telefonseelsorge: 0800 111 0111</p> <p>Muslimische Telefonseelsorge 030 443 50 98 21</p> <p>Russische Telefonseelsorge: 030 44 01 06 06</p>	
BAMF Bundesamt für Migration und Flüchtlinge	<p>Frankenstraße 210 90461 Nürnberg</p> <p>Tel.: 0911 943-0 Fax: 0911 943-1000 E-Mail: <a href="mailto:info@bamf.bund.de">info@bamf.bund.de</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- entscheidet über Asylanträge, Daueraufenthalte für Ausländer aus Drittstaaten</li> <li>- koordiniert Informationen über den Aufenthalt zum Zweck der Erwerbstätigkeit zwischen den Ausländerbehörden, der Bundesagentur für Arbeit und den deutschen Auslandsvertretungen</li> </ul>

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Flüchtlingsrat	<p>Rudolf-Breitscheid-Str. 164 14428 Potsdam</p> <p>Tel.: 0331 716 499 Fax.: 0331 887 15 460 E-Mail: <a href="mailto:info@fluechtlingsrat-brandenburg.de">info@fluechtlingsrat-brandenburg.de</a> Internet: <a href="http://www.fluechtlingsrat-brandenburg.de">www.fluechtlingsrat-brandenburg.de</a> Internet: <a href="http://www.residenzpflicht.info">www.residenzpflicht.info</a></p>	setzt sich durch öffentliche Auftritte für die Verbesserung der Lebensbedingungen ein
UNHCR Flüchtlingshilfwerk der Vereinten Nationen	<p>Zimmerstr. 79/80 10117 Berlin</p> <p>Tel.: 030 202 202 0 Fax: 030 202 202 20 E-Mail: <a href="mailto:gfrbe@unhcr.org">gfrbe@unhcr.org</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- bietet eine Vielzahl von Materialien an, die für Schule, Studium und Weiterbildung nutzbar sind</li> <li>- sucht nach dauerhaften Lösungen für die Probleme von Flüchtlingen</li> <li>- hilft bei Rückkehr in ein neues Leben</li> <li>- leistet humanitäre Hilfe</li> </ul>
Pro Asyl Menschenrechts-organisation gemeinnütziger Verein	<p>Postfach 16 06 24 60069 Frankfurt/M. zentraler Kontakt per E-Mail: <a href="mailto:proasyl@proasyl.de">proasyl@proasyl.de</a></p> <p>Bitte geben Sie bei Anfragen per E-Mail Ihre Telefonnummer an - Danke!</p> <p>Beratungshotline: Tel.: 069 24 23 14 20 Mo-Fr: 10 bis 12 und 14 bis 16 Uhr Fax: 069 24 23 14 72 E-Mail: <a href="mailto:proasyl@proasyl.de">proasyl@proasyl.de</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abschiebungshaft</li> <li>- Bleiberecht</li> <li>- Rechtspolitik</li> <li>- Asylrecht</li> <li>- Menschenrechte</li> <li>- EU – Recht</li> <li>- EU - Politik</li> </ul>
Dipl. Psych. Irena Petzoldova	<p>Komm Mit–für Migranten und Flüchtlinge e. V. Turmstraße 21 10559 Berlin</p> <p>Tel. 030 303906-58 Berlin 03361 35708-01 Fürstenwalde</p>	Beratungsstelle für traumatisierte Flüchtlinge

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Zentrum für Folteropfer	GSZ Moabit Haus K, Eingang C Turmstraße 21 10559 Berlin  Tel.: 030 30 39 06-0 Fax: 030 30 61 43 71	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rehabilitation und Integration</li> <li>- Ambulante Abteilung für Erwachsene</li> <li>- Tagesklinik</li> <li>- Kinder und Jugendliche</li> <li>- Akutprogramm</li> <li>- Wohnverbund für Migrantinnen</li> <li>- Ressourcenorientierte Therapien</li> <li>- Sprachmittlung</li> <li>- Nachsorgeprogramm</li> </ul>
	Heidi Shehab  Tel.: 030 30 39 06 -0 Fax: 030 30 61 43 71 Ihre E-Mail-Anfrage richten Sie bitte an <a href="mailto:h.shehab@bzfo.de">h.shehab@bzfo.de</a>	bei Fragen zu Therapieplätzen oder Behandlungsmöglichkeiten
	Dr. med. Mechthild Wenk-Ansohn  Sprechstunde: Mittwoch 11 bis 12 Uhr Tel.: 030 30 39 06 -0	telefonische Sprechstunde mit medizinischer oder therapeutischer Beratung
Opferberatung Potsdam	Jägerstr. 36 14467 Potsdam  Tel.: 0331 2802725 E-Mail: <a href="mailto:potsdam@opferhilfe-brandenburg.de">potsdam@opferhilfe-brandenburg.de</a> <a href="http://www.opferhilfe-brandenburg.de">www.opferhilfe-brandenburg.de</a>	soziale und psychologische Beratung, Information, Zeugenbetreuung Dolmetscher in allen Sprachen
Weisser Ring	Nansenstr. 12 14471 Potsdam  Tel.: 0331 291273 E-Mail: <a href="mailto:lbbrandenburg@weisser-ring.de">lbbrandenburg@weisser-ring.de</a> <a href="http://www.weisser-ring.de">www.weisser-ring.de</a>	Beratung, Hilfe, Information und Begleitung für Opfer von Gewalttaten begrenzte finanzielle Hilfe

## Beratungsstellen, Ansprechpersonen und Zuständigkeiten für Migrantinnen und Migranten

Wer	Kontakt	Aufgaben mit Relevanz für Migrantinnen/Migranten
Beratungsstelle für Frauen und Mädchen	<p>Nansenstr.5 14471 Potsdam</p> <p>Tel.: 0331 974695 E-Mail: beratungsstellepotsdam@web.de www.frauenzentrum.potsdam.org</p>	Beratung bei häuslicher Gewalt, Vergewaltigung, sexuellem Missbrauch und Stalking
Zentrum für Flüchtlingshilfen und Migrationsdienste	<p>Fachstelle für traumatisierte Flüchtlinge Behandlungszentrum für Folteropfer e.V. - Zentrum für Flüchtlingshilfen und Migrationsdienste –</p> <p>Turmstraße 21 10559 Berlin Tel.: 030 30 39 06-52/-53 Fax: 030 30 61 43 71 E-Mail: info@migrationsdienste.org</p> <p>Dr. phil. Gerlinde Aumann Diplompsychologin Raum 365</p> <p>Dr. phil. Boris Friele Diplompsychologe</p> <p>Terminvergabe für die offene psychologische Sprechstunde: Montags 14 bis 16 Uhr Freitags 9 bis 12 Uhr Raum 361</p> <p>Tel.: 030 303 906-86 E-Mail: info@migrationsdienste.org</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beratung</li> <li>- Psychotherapie</li> <li>- Sprach- und Integrationskurse</li> <li>- Berufliche Qualifizierung</li> <li>- Berufsfachschule Sozialassistenten</li> <li>- Sozialpädagogische Angebote</li> <li>- Fortbildungen</li> <li>- Kulturarbeit</li> <li>- Transnationales und Wissenschaftliches</li> </ul>



## Fördermöglichkeiten für Initiativen und Ehrenamt in der Flüchtlingshilfe

Zuwendungsgeber	Programm	Termin für Anträge (wenn bekannt)	Wofür können Mittel beantragt werden	Kontakt (Information/Antragstellung)
Landkreis Teltow-Fläming	Ausschüttungsmittel der MBS-Stiftung	<ul style="list-style-type: none"> <li>- bis zum 15. März für Vorhaben im II. Halbjahr des laufenden Jahres und</li> <li>- bis zum 15. September für Vorhaben im I. Halbjahr des Folgejahres</li> </ul>	gemeinnützige Maßnahmen und Projekte im Kreisgebiet, Schwerpunkt Bildung und Erziehung, Soziales und Familie, Kultur und Sport sowie Umwelt	<p>Landkreis Teltow-Fläming Büro der Landrätin</p> <p>Am Nuthefließ 2 14943 Luckenwalde</p> <p>Tel.: 03371 608 1001 Fax: 03371 608 9000</p> <p>E-Mail: foerderrichtlinie@teltow-flaeming.de</p> <p>Internet: www.teltow-flaeming.de, Was erledige ich wo, Dienstleistung Förderung gemeinnütziger Maßnahmen</p>
Ministerium für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg		laufend	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Unterstützung lokaler Initiativen</li> <li>- vor allem Maßnahmen gegen Rechtsextremismus und Fremdenfeindlichkeit oder der Prävention</li> <li>- Schwerpunkte Kommunikation, Mobilisierung der Gesellschaft Unterstützung von lokalen, demokratischen Strukturen und der kommunalen Öffentlichkeit</li> <li>- Entwicklung von Toleranz, Solidarität</li> <li>- Abbau von Fremdenangst und Fremdenfeindlichkeit</li> <li>- Förderung von Eigeninitiative, Zivilcourage, bürgerschaftlichem Engagement und Mitbestimmung</li> </ul>	<p>Koordinierungsstelle "Tolerantes Brandenburg"</p> <p>Heinrich-Mann-Allee 107, 14473 Potsdam</p> <p>Tel.: 0331 866-3560/62/64/65 Fax: 0331 866-3566</p> <p>E-Mail: tolerantes.brandenburg@mbjs.brandenburg.de</p> <p>Rückfragen: Denny Marquardt Tel.: 0331 866 3565 E-Mail: denny.marquardt@mbjs.brandenburg.de</p>

## Fördermöglichkeiten für Initiativen und Ehrenamt in der Flüchtlingshilfe

Zuwendungsgeber	Programm	Termin für Anträge (wenn bekannt)	Wofür können Mittel beantragt werden	Kontakt (Information/Antragstellung)
Ehrenamtsagentur		laufend	Projekte und Einzelmaßnahmen freier gemeinnütziger Träger, kommunaler Träger und juristischer Personen des privaten Rechts zur Unterstützung ehrenamtlicher, lokal wirksamer Willkommensinitiativen	Internet: <a href="http://www.ehrenamt-in-brandenburg.de/ehrenamt-und-fluechtlinge/unterstuetzung/">www.ehrenamt-in-brandenburg.de/ehrenamt-und-fluechtlinge/unterstuetzung/</a>
BAMF (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge)	Integration vor Ort		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Unterstützung bürgerschaftlichen Engagements, Förderung der Integration von Migranten und des Miteinanders</li> <li>- Engagement von Einheimischen und Zugewanderten, die schon länger in Deutschland leben, als Paten und Mentoren</li> <li>- Multiplikatorenschulungen der Migrantenorganisationen für ehrenamtliche Tätigkeiten im Rahmen der Integrationsarbeit</li> </ul>	Internet: <a href="http://www.bamf.de/DE/Willkommen/Integrationsprojekte/Engagement/engagement-node.html">www.bamf.de/DE/Willkommen/Integrationsprojekte/Engagement/engagement-node.html</a>
bagfa Bundesarbeitsgemeinschaft der Freiwilligenagenturen e. V.	Freiwilligenagenturen fördern Engagement für Flüchtlinge	nach Absprache	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktuelle Projekte:</li> <li>- bagfa-Inklusionsprojekt</li> <li>- Hospitationsprogramm für Freiwilligenagenturen</li> <li>- Freiwilligendatenbank der Aktion Mensch</li> <li>- Kooperationsprojekt "Attraktives Ehrenamt im Sport"</li> </ul>	Bundesarbeitsgemeinschaft der Freiwilligenagenturen e. V.  Potsdamer Str. 99 10785 Berlin  Tel.: 030 20 45 33 66 Fax: 030 28 09 46 99  E-Mail: <a href="mailto:bagfa@bagfa.de">bagfa@bagfa.de</a> Internet: <a href="http://www.bagfa.de/aktuelles/archiv/2015/july/artikel/freiwilligenagenturen-foerdern-engagement-fuer-fluechtlinge.html">http://www.bagfa.de/aktuelles/archiv/2015/july/artikel/freiwilligenagenturen-foerdern-engagement-fuer-fluechtlinge.html</a>

## Fördermöglichkeiten für Initiativen und Ehrenamt in der Flüchtlingshilfe

Zuwendungsgeber	Programm	Termin für Anträge (wenn bekannt)	Wofür können Mittel beantragt werden	Kontakt (Information/Antragstellung)
Landkreis Teltow-Fläming	Bundesprogramm „Demokratie leben“	bis zum 30.10. für das kommende Jahr und nach Absprache	Projekte und Einzelmaßnahmen freier gemeinnütziger Träger, kommunaler Träger und juristischer Personen des privaten Rechts für den Aufbau von Partnerschaften für Demokratie	Koordinierungs- und Fachstelle für Demokratie Internet: <a href="http://www.lap-teltow-flaeming.de">www.lap-teltow-flaeming.de</a> E-Mail: <a href="mailto:lap-teltow-flaeming@gmx.de">lap-teltow-flaeming@gmx.de</a>
Aktion Mensch		laufend	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Freiwilliges Engagement</li> <li>- Teilhabe</li> <li>- Bildung</li> <li>- Kultur und Freizeit</li> </ul>	Internet: <a href="http://www.aktion-mensch.de/projekte-engagieren-und-foerdern.html">www.aktion-mensch.de/projekte-engagieren-und-foerdern.html</a>
Stiftung Mitarbeit		2. November 2015	<p>Starthilfe für neue Initiativen und Gruppen sowie für neue Projekte kleinerer lokaler Organisationen in den Bereichen Soziales, Politik, (Erwachsenen-)Bildung, Kultur, Umweltschutz, Gesundheit und Kommunales mit geringen eigenen finanziellen und personellen Ressourcen, die auf freiwilligem und ideellem Engagement beruhen.</p> <p>Beantragt werden können:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sachmittel/Ausstattungsgegenstände</li> <li>- Mittel für die Öffentlichkeitsarbeit</li> <li>- Mittel für die Dokumentationen der Aktion</li> <li>- Kosten für erste Gründungsschritte</li> </ul>	<p>Stiftung Mitarbeit</p> <p>Ellerstraße 67 53119 Bonn</p> <p>Telefon (02 28) 6 04 24-0 Telefax (02 28) 6 04 24-22</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:info@mitarbeit.de">info@mitarbeit.de</a> Internet: <a href="http://www.mitarbeit.de">www.mitarbeit.de</a> Internet: <a href="http://www.buergergesellschaft.de">www.buergergesellschaft.de</a></p>

## Verständigung

---

Viele Initiativen, Behörden und Einzelpersonen stellen im Internet Informationen und Hilfsmittel für die Betreuung und Integration von Flüchtlingen bereit. Der Großteil davon kann kostenlos heruntergeladen werden.

### **Kommunikationshilfen Gesundheit und Schule**

- Anamnesebögen, Broschüren u. v. a. m., mehrsprachig und bildgestützt (Verein Bild und Sprache e. V.): [www.medi-bild.de](http://www.medi-bild.de)
- Therapiepläne, Kommunikationshilfe für den Rettungsdienst u. v. a. m., mehrsprachig und bildgestützt: [www.tipdoc.de](http://www.tipdoc.de)

### **Sprachmittlung (nicht kostenfrei)**

- Sprachmittlung per Telefon (Russisch, Persisch) oder persönlich: Angebot des Fachberatungsdiensts Zuwanderung, Integration und Toleranz (FaZIT) im Land Brandenburg: <http://www.fazit-brb.de/vermittlungszentrale.html>

### **Kommunikationstafeln**

- Refugee Communication Boards: Kommunikationstafeln für die Erstkommunikation mit Flüchtlingen, zum kostenlosen Herunterladen und Ausdrucken <http://www.tobiidynavox.com/refugee-communication-boards/>
- Refugee Phrasebook: Wörterbuch und Sprachführer (mehrsprachig) zum Download, kostenlos: [www.refugeephasebook.de](http://www.refugeephasebook.de)